

32003L0075

L 190/6

EIROPAS SAVIENĪBAS OFICIĀLAIS VĒSTNESIS

30.7.2003.

**KOMISIJAS DIREKTĪVA 2003/75/EK****(2003. gada 29. jūlijs),****ar ko groza I pielikumu Padomes Direktīvai 98/18/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem****(dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOPIENU KOMISIJA,

IR PIEŅĒMUSI ŠO DIREKTĪVU.

ņemot vērā Eiropas Kopienas dibināšanas līgumu,

1. pants

ņemot vērā Padomes Direktīvu 98/18/EK (1998. gada 17. marts) par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem <sup>(1)</sup> un īpaši tās 8. panta b) punktu,

Direktīvas 98/18/EK I pielikuma III nodaļas 5–1. iedaļu aizstāj ar šīs direktīvas pielikuma tekstu.

tā kā:

2. pants

(1) Padomes Direktīva 98/18/EK (1998. gada 17. marts) par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem ir piemērojama jauniem un esošiem kuģiem, kas veic vietējos reisus, saskaņā ar I pielikuma prasībām.

1. Dalībvalstīs stājas spēkā normatīvie un administratīvie akti, kas ir vajadzīgi, lai izpildītu šīs direktīvas prasības vēlākais sešu mēnešu laikā pēc tās stāšanās spēkā. Dalībvalstis par to tūlīt informē Komisiju.

(2) Direktīvas 98/18/EK I pielikuma III nodaļas 5–1. iedaļā prasīts pārveidot glābšanas plostus, ātrgaitas glābšanas laivas, glābšanas līdzekļus un glābšanas vestes uz esošajiem ro-ro kuģiem ne vēlāk par pirmās regulārās apsekošanas dienu pēc 2000. gada 1. jūlija.

Kad dalībvalstis pieņem minētos aktus, tajos ietver atsauci uz šo direktīvu vai arī šādu atsauci pievieno to oficiālai publikācijai. Dalībvalstis nosaka, kā izdarāma šāda atsauce.

(3) Komisijas Direktīvā 2002/25/EK (2002. gada 5. marts), ar ko groza Padomes Direktīvu 98/18/EK par pasažieru kuģu drošības noteikumiem un standartiem <sup>(2)</sup>, ir prasīti tā paša aprīkojuma turpmāki pārveidojumi līdz 2003. gada 1. janvārim.

2. Dalībvalstis dara Komisijai zināmus to tiesību aktu noteikumus, ko tās pieņem jomā, uz kuru attiecas šī direktīva.

(4) Atbilstīgās SOLAS prasības ļauj esošo kuģu pārveidojumus izdarīt glābšanas inventāra kapitālremonta, izmaiņu vai aizstāšanas laikā.

3. pants

Šī direktīva stājas spēkā dienā, kad to publicē Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

(5) Tādēļ Direktīva 98/18/EK ir jāgroza, atstājot saprātīgu termiņu, lai esošajiem ro-ro kuģiem piemērotu minētās īpašās jaunās prasības.

4. pants

Šī direktīva ir adresēta dalībvalstīm.

(6) Šajā direktīvā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniedza Kuģošanas drošības komiteja, kura izveidota saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 2099/2002 <sup>(3)</sup>,

Briselē, 2003. gada 29. jūlijā

Komisijas vārdā —  
priekšsēdētāja vietniece  
Loyola DE PALACIO

<sup>(1)</sup> OV L 144, 15.5.1998., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 98, 15.4.2002., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 324, 29.11.2002., 1. lpp.

## PIELIKUMS

**5-1. Prasības ro-ro pasažieru kuģiem (26)**

B, C UN D KLASĒS RO-RO KUĢI, KAS UZBŪVĒTI PIRMS 2003. GADA 1. JANVĀRA.

1. Ro-ro pasažieru kuģi, kas uzbūvēti pirms 2003. gada 1. janvāra, atbilst 6.2., 6.3., 6.4., 7., 8. un 9. punkta prasībām ne vēlāk par pirmā regulārā apsekojuma dienu pēc 2006. gada 1. janvāra.

Pirms minētās dienas ro-ro pasažieru kuģiem, kas uzbūvēti pirms 2003. gada 1. janvāra, piemēro 2., 3., 4. un 5. punktu.

Neskarot iepriekš minēto, ja uz šādiem kuģiem aizstāj glābšanas inventāru vai aprīkojumu vai ja šādiem kuģiem izdara kapitālremontu, pārbūvi vai lielus pārveidojumus, kas iekļauj esošā glābšanas inventāra vai aprīkojuma aizstāšanu vai papildināšanu, šādi glābšanas līdzekļi vai aprīkojums atbilst attiecīgajām 6., 7., 8. un 9. punkta prasībām.

2. *Glābšanas plosti*

1. Ro-ro pasažieru kuģu glābšanas plosts apkalpo jūras evakuācijas sistēmas, kas atbilst SOLAS Noteikumiem III/48.5, kuri ir spēkā 1998. gada 17. martā, vai iekārtas nolaišanai ūdenī, kas atbilst SOLAS Noteikumiem III/48.6, kuri ir spēkā 1998. gada 17. martā, un kas ir vienmērīgi sadalītas abās kuģa pusēs.

Nodrošina saziņu starp iekāpšanas vietu un platformu.

2. Katru glābšanas plotu uz ro-ro pasažieru kuģiem nodrošina ar ierīcēm brīvai uzpeldēšanai atbilstīgi SOLAS Noteikumiem III/23, kas ir spēkā 1998. gada 17. martā.
3. Katru glābšanas plotu uz ro-ro pasažieru kuģiem aprīko ar iekāpšanas trapu atbilstīgi SOLAS Noteikumiem III/39.4.1 vai SOLAS Noteikumiem III/40.4.1, kas attiecīgi ir 1998. gada 17. martā.
4. Katrs glābšanas plots uz ro-ro pasažieru kuģiem ir vai nu automātiski pašiztaisnojošs vai arī abpusēji peldošs glābšanas plots ar pārsegu, kas ir stabils atklātā jūrā un ko var droši izmantot neatkarīgi no tā, ar kuru pusi uz augšu tas peld. Valējus abpusēji peldošus plošus var atļaut, ja kara valsts administrācija to uzskata par lietderīgu, ņemot vērā to, ka brauciens notiek aizsargātā veidā, un labvēlīgos klimatiskos apstākļus brauciena zonā un laika posmā, un ar nosacījumu, ka šādi glābšanas plosti pilnīgi atbilst Ātrgaitas kuģu kodeksa 10. pielikuma prasībām.

Alternatīvi, papildus parastajiem glābšanas plošiem uz kuģa ir automātiski pašiztaisnojoši glābšanas plosti vai abpusēji peldoši glābšanas plosti ar pārsegu ar tādu kopējo ietilpību, kas izvieto vismaz 50 % no personām, ko neizvieto glābšanas laivās. Šo papildu glābšanas plotu ietilpību nosaka, pamatojoties uz starpību starp kopējo uz klāja esošo personu skaitu un glābšanas laivās izvietojamo personu skaitu. Katru tādu glābšanas plotu apstiprina kara valsts administrācija, ņemot vērā SJO ar MSC/Circ. 809 pieņemtos ieteikumus.

3. *Ātrgaitas glābšanas laivas*

1. Vismaz viena no glābšanas laivām uz ro-ro pasažieru kuģa ir ātrgaitas glābšanas laiva, ko apstiprina kara valsts administrācija, ņemot vērā SJO ar MSC/Circ. 809 pieņemtos ieteikumus.
2. Katru ātrgaitas glābšanas laivu apkalpo piemērota iekārta nolaišanai ūdenī, ko apstiprina kara valsts administrācija. Apstiprinot minētās iekārtas, kara valsts administrācija ņem vērā, ka ātrgaitas glābšanas laiva ir paredzēta nolaišanai un pacelšanai pat ļoti nelabvēlīgos laika apstākļos, un ņem vērā arī SJO pieņemtos ieteikumus.
3. Vismaz divas katras ātrgaitas glābšanas laivas komandas regulāri apmāca un trenē, ņemot vērā Jūrnieku sagatavošanas, diplomēšanas un sardzes pildīšanas (STCW) kodeksa "Instrukcijas par zināšanu minimālo standartu, kas vajadzīgs, strādājot ar ātrgaitas glābšanas laivām" A-VI/2. iedaļas A-VI/2-2. tabulu un ieteikumus, ko SJO pieņēmusi ar Lēmumu A.771(18) ar tās grozījumiem. Apmācība un treniņi iekļauj visus glābšanas, rīkošanās, manevrēšanas, minēto laivu izmantošanas aspektus dažādos apstākļos un to iztaisnošanu pēc apgāšanās.

4. Ja esoša ro-ro pasažieru kuģa iekārtojums vai lielums kavē .3.1. punktā prasītās ātrgaitas glābšanas laivas uzstādīšanu, ātrgaitas glābšanas laivu var uzstādīt tādas esošas glābšanas laivas vietā, kas ir apstiprināta kā glābšanas laiva vai laiva lietošanai ārkārtas situācijā, ja ir izpildīti visi turpmāk minētie nosacījumi:

1. uzstādīto ātrgaitas glābšanas laivu apkalpo iekārta nolaišanai ūdenī, kas atbilst .3.2. punkta noteikumiem;
2. iepriekšminētās aizstāšanas dēļ zaudētā glābšanas laivas ietilpība tiek kompensēta, uzstādot glābšanas ploštus, kuros var ietilpt vismaz tāds pats personu skaits kā aizstātajā glābšanas laivā; un
3. tādas glābšanas ploštus apkalpo esošās iekārtas nolaišanai ūdenī vai jūras evakuācijas sistēmas.

#### 4. *Glābšanas līdzekļi*

1. Katru ro-ro pasažieru kuģi aprīko ar efektīviem līdzekļiem ātrai izdzīvojušo izvilkšanai no ūdens un izdzīvojušo pārvietošanai no glābšanas ierīcēm vai glābšanas laivām uz kuģi.
2. Līdzekļi izdzīvojušo pārvietošanai uz kuģi var būt daļa no jūras evakuācijas sistēmas vai daļa no glābšanas nolūkiem paredzētās sistēmas.

Minētos līdzekļus apstiprina karoga valsts, ņemot vērā ieteikumus, ko SJO pieņēmusi ar MSC/Circ. 810.

3. Ja jūras evakuācijas sistēmas slīdceļi ir domāti izdzīvojušo pārvietošanai uz kuģa klāju, tas ir aprīkots ar roku balstiem vai trapiem, kas palīdz uzkāpt pa slīdceļiņu.

#### 5. *Glābšanas vestes*

1. Neatkarīgi no SOLAS Noteikumu III/7.2 un III/22.2 prasībām, pulcēšanās vietu tuvumā glabā pietiekamu skaitu glābšanas vestu, lai pasažieriem nav jāatgriežas savās kajītēs, lai paņemtu glābšanas vestes.
2. Uz ro-ro pasažieru kuģiem katra glābšanas veste ir aprīkota ar apgaismojumu atbilstīgi SOLAS Noteikumiem III/32.2, kas ir spēkā 1998. gada 17. martā.

### B, C UN D KLASĒS RO-RO KUĢI, KAS UZBŪVĒTI PĒC 2003. GADA 1. JANVĀRA

#### 6. *Glābšanas plosti*

1. Ro-ro pasažieru kuģu glābšanas ploštus apkalpo jūras evakuācijas sistēmas, kas atbilst LSA kodeksa 6.2. iedaļai, vai iekārtas nolaišanai ūdenī, kas atbilst LSA kodeksa 6.1.5. punktam, kuras ir vienmērīgi sadalītas abās kuģa pusēs.

Nodrošina saziņu starp iekāpšanas vietu un platformu.

2. Katru glābšanas plostu uz ro-ro pasažieru kuģiem nodrošina ar ierīcēm brīvai uzpeldēšanai atbilstīgi SOLAS Noteikumiem III/13.4.
3. Katrs glābšanas plosts uz ro-ro pasažieru kuģiem ir aprīkots ar iekāpšanas trapu atbilstīgi LSA kodeksa 4.2.4.1. punkta vai attiecīgi 4.3.4.1. punkta prasībām.
4. Katrs glābšanas plosts uz ro-ro pasažieru kuģiem ir vai nu automātiski pašiztaisnojošs vai arī abpusēji peldošs glābšanas plosts ar pārsegu, kas ir stabils atklātā jūrā un ko var droši izmantot neatkarīgi no tā, ar kuru pusi uz augšu tas peld. Vaļējus abpusēji peldošus glābšanas ploštus var atļaut, ja karoga valsts administrācija to uzskata par lietderīgu, ņemot vērā to, ka brauciens notiek aizsargātā veidā, un labvēlīgos klimatiskos apstākļus brauciena zonā un laika posmā, un ar nosacījumu, ka šādi glābšanas plosti pilnīgi atbilst Ātrgaitas kuģu kodeksa 10. pielikuma prasībām.

Alternatīvi, papildus parastajiem glābšanas plošiem uz kuģa var būt automātiski pašiztaisnojoši glābšanas plosti vai abpusēji peldoši glābšanas plosti ar pārsegu ar tādu kopējo ietilpību, kas izvieto vismaz 50 % no personām, ko neizvieto glābšanas laivās. Šo papildu glābšanas plostu ietilpību nosaka, pamatojoties uz starpību starp kopējo uz klāja esošo personu skaitu un glābšanas laivās izvietojamo personu skaitu. Katru tādu glābšanas plostu apstiprina karoga valsts administrācija, ņemot vērā SJO ar MSC/Circ. 809 pieņemtos ieteikumus.

#### 7. Ātrgaitas glābšanas laivas

1. Vismaz viena no glābšanas laivām uz ro-ro pasažieru kuģa ir ātrgaitas glābšanas laiva, ko apstiprina karoga valsts administrācija, ņemot vērā SJO ar MSC/Circ. 809 pieņemtos ieteikumus.
2. Katru ātrgaitas glābšanas laivu apkalpo piemērota iekārta nolaišanai ūdenī, ko apstiprina karoga valsts administrācija. Apstiprinot minētās iekārtas, karoga valsts administrācija ņem vērā, ka ātrgaitas glābšanas laiva ir paredzēta nolaišanai un pacelšanai pat ļoti nelabvēlīgos laika apstākļos, un ņem vērā arī SJO pieņemtos ieteikumus.
3. Vismaz divas katras ātrgaitas glābšanas laivas komandas regulāri apmāca un trenē, ņemot vērā Jūrnieku sagatavošanas, diplomēšanas un sardzes pildīšanas (STCW) kodeksa "Instrukcijas par zināšanu minimālo standartu, kas vajadzīgs, strādājot ar ātrgaitas glābšanas laivām" A-VI/2. iedaļas A-VI/2-2. tabulu un ieteikumus, ko SJO pieņēmusi ar Lēmumu A.771(18) ar tās grozījumiem. Apmācība un treniņi iekļauj visus glābšanas, rīkošanās, manevrēšanas, minēto laivu izmantošanas aspektus dažādos apstākļos un to iztaisnošanu pēc apgāšanās.
4. Ja esoša ro-ro pasažieru kuģa iekārtojums vai lielums kavē .3.1. punktā prasītās ātrgaitas glābšanas laivas uzstādīšanu, ātrgaitas glābšanas laivu var uzstādīt tādas esošas glābšanas laivas vietā, kas ir apstiprināta kā glābšanas laiva vai laiva lietošanai ārkārtas situācijā, ja ir izpildīti visi turpmāk minētie nosacījumi:
  1. uzstādīto ātrgaitas glābšanas laivu apkalpo iekārta nolaišanai ūdenī, kas atbilst .3.2. punkta noteikumiem;
  2. iepriekšminētās aizstāšanas dēļ zaudētā izdzīvošanas laivas ietilpība tiek kompensēta, uzstādot glābšanas plošus, kuros var ietilpt vismaz tāds pats personu skaits kā aizstātajā glābšanas laivā; un
  3. tādus glābšanas plošus apkalpo esošās iekārtas nolaišanai ūdenī vai jūras evakuācijas sistēmas.

#### 8. Glābšanas līdzekļi

1. Katru ro-ro pasažieru kuģi aprīko ar efektīviem līdzekļiem ātrai izdzīvojušo izvilkšanai no ūdens un izdzīvojušo pārvietošanai no glābšanas ierīcēm vai glābšanas laivām uz kuģi.
2. Līdzekļi izdzīvojušo pārvietošanai uz kuģi var būt daļa no jūras evakuācijas sistēmas vai daļa no glābšanas nolūkiem paredzētās sistēmas.

Minētos līdzekļus apstiprina karoga valsts, ņemot vērā ieteikumus, ko SJO pieņēmusi ar MSC/Circ. 810.

3. Ja jūras evakuācijas sistēmas slīdceļi ir domāti izdzīvojušo pārvietošanai uz kuģa klāju, tas ir aprīkots ar roku balstiem vai trapiem, kas palīdz uzkāpt pa slīdceļiem.

#### 9. Glābšanas vestes

1. Neatkarīgi no SOLAS Noteikumu III/7.2 un III/22.2 prasībām, pulcēšanās vietu tuvumā glabā pietiekamu skaitu glābšanas vestu, lai pasažieriem nav jāatgriežas savās kajītēs, lai paņemtu glābšanas vestes.
2. Uz ro-ro pasažieru kuģiem katra glābšanas veste ir aprīkota ar apgaismojumu atbilstīgi LSA kodeksa 2.2.3. punkta prasībām.